5 Después del tratamiento

Evaluar los efectos de la radiación en el cáncer y en el cuerpo

- Los efectos de la radiación siguen actuando en su cuerpo.
- El resultado del tratamiento se conocerá en unos meses.
- También puede necesitar un refuerzo de braquiterapia.

SEGUIMIENTO

De 4 a 6 semanas después de la última cita, el médico evalúa los efectos secundarios de Pablo y comienza a ver los efectos de la radiación.

- Los efectos secundarios (cambios al orinar o defecar) comienzan a aliviarse de 2 a 3 semanas después del tratamiento.
- Comuníquese con la clínica si los efectos secundarios empeoran o si se siente incómodo.

ATENCIÓN CONTINUA

Debe continuar el seguimiento con su médico para controlar sus niveles de antígeno prostático específico (PSA*) con un análisis de sangre. También se monitorearán los efectos secundarios que tenga.

** por sus siglas en inglés*

Notas

Mi información

ANTES DE LA RADIOTERAPIA

PSA _____

Etapa del tumor _____

Gleason/grado

_____

SI LE OPERARON

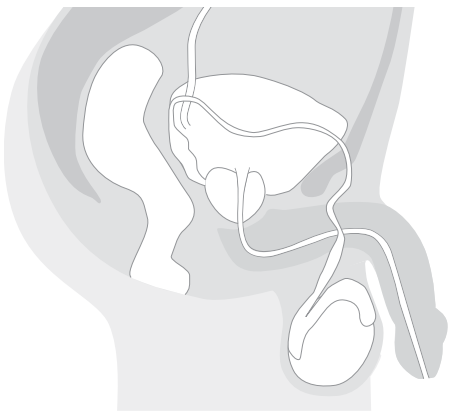
SÍ NO Extensión extracapsular

SÍ NO Márgenes quirúrgicos

SÍ NO Afectación de las vesículas seminales

SÍ NO Afectación de los ganglios

ESQUEMA DEL MÉDICO



MI SESIÓN DE PLANIFICACIÓN

_____/_____ a las ____ : _____ a.m. p.m.

Antes de la sesión de planificación, necesito:

☐ análisis de sangre ☐ enema

☐ análisis de orina ☐ marcas de referencia

☐ resonancia magnética (MRI*) ☐ contraste oral

☐ dejar de tomar estos medicamentos _____

☐ beber _____ (cantidad) de agua _____ hrs. antes

En la sesión de planificación, me pondrán:

☐ tatuajes pequeños ☐ un catéter ☐ una vía intravenosa

Planificar mi tratamiento llevará _____ días semanas

INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO

Durante el tratamiento, veré a mi médico cada

Lu. Mar. Mier. Jue. Vier.

Antes de cada consulta, debo:

☐ beber _____ (cantidad) de agua _____ hrs. antes

☐ tomar estos medicamentos _____

☐ otro _____

Puede ser que reciba: ☐ un refuerzo

**por sus siglas en inglés*

SI FALTA A UNA CITA

- Comuníquese para reprogramarla.
- Cada día ausente se añadirá al final de su programa de tratamiento.
- Dejar que pase mucho tiempo entre las citas podría perjudicar el éxito del tratamiento.

HORMONOTERAPIA

Es posible que reciba hormonoterapia al mismo tiempo que la radiación.

La hormonoterapia puede comenzar antes de la radiación y puede seguir después.

Fecha de inicio _____/_____

Duración _____

Meses antes de la radiación _____

Estudios que me pueden hacer:

☐ prueba de densidad ósea

Efectos secundarios frecuentes a corto plazo de la hormonoterapia

- bochornos o calores
- pérdida de deseo sexual
- aumento de peso

Customize, and print phone number section from file:
Avery5352 EBRT DiscussionGuide phone no.doc

Registro del tratamiento

_____ consultas

(____ tratamientos de refuerzo)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45					

Este trabajo recibió apoyo parcial del Speed of Light–The ASTRO Foundation.
Para obtener más información: Dr. Dan Golden info@roecsg.org
El contenido está protegido por una licencia Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons.
Haga las atribuciones a: IIT/Institute of Design and UChicago Medicine v.01.26

SPEED OF Light The ASTRO Foundation

BY-NC-SA

Su guía para la radioterapia

- **Consulta**
  Entender la radioterapia
- **Sesión de planificación**
  Determinar la mejor posición para el tratamiento
- **Planificación del tratamiento**
  Se crea un plan personalizado para usted
- **Tratamiento**
  Ir a la clínica todos los días para recibir radiación
- **Después del tratamiento**
  Evaluar efectos de radiación en el cáncer y en su cuerpo

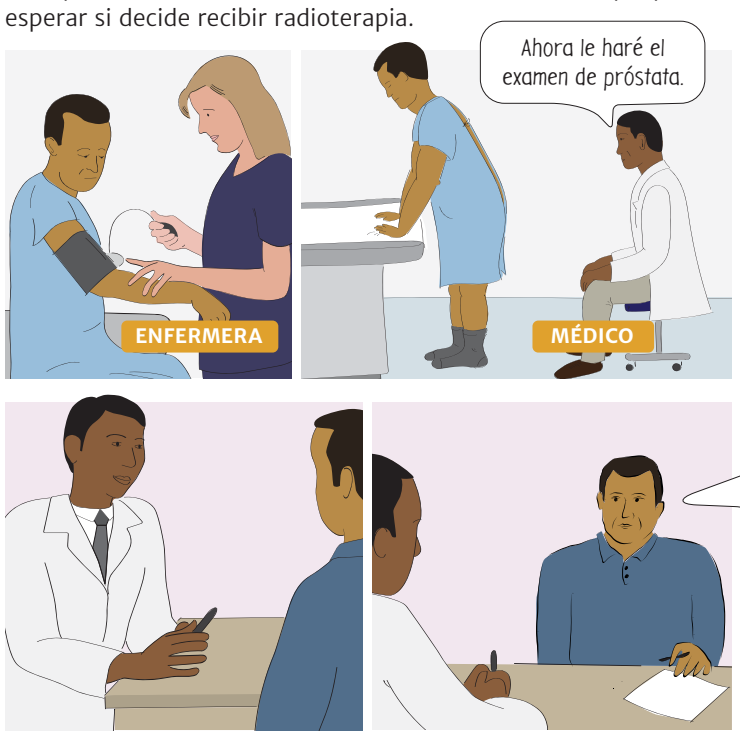
1 Consulta

Conversar sobre la radioterapia

Pablo tiene cáncer de próstata y ha decidido recibir radioterapia. Esta es su primera cita.

La enfermera y el médico le cuentan lo que debe saber sobre la radiación.

La experiencia de Pablo le dará a usted una idea de lo que puede esperar si decide recibir radioterapia.



EQUIPO DE ATENCIÓN

MÉDICO ENFERMERA RADIOTERAPEUTA

Otros profesionales

FÍSICA DOSIMETRISTA

Otros miembros podrían incluir asistentes médicos, trabajadores sociales, nutricionistas o intérpretes

¿Cuál es el objetivo de la radioterapia?

¿Cómo se compara con otras alternativas de tratamiento?

¿Cómo funciona la hormonoterapia con la radioterapia?

¿Cuáles son los efectos secundarios más probables a corto y largo plazo?

He oído algunas cosas sobre la radiación. ¿Son verdad?

¿Puedo seguir trabajando y viendo gente?

¿QUÉ ES LA RADIOTERAPIA EXTERNA?

Una máquina llamada "acelerador médico lineal" (LINAC) suministra dosis de rayos de alta energía. Estos rayos matan las células cancerosas en la próstata y a su alrededor.

¿CÓMO ME AFECTARÁ LA RADIACIÓN?

La radiación no le dolerá. Usted no verá, olerá ni sentirá los haces de la radiación. De hecho, no notará que está recibiendo el tratamiento.

La mayoría de las personas siguen con su trabajo, sus relaciones sociales y su vida normal mientras reciben radioterapia. Sin embargo, tómese tiempo para sanar y descansar.

Entre las 2 y 3 semanas de tratamiento, puede notar cambios relacionados con la vejiga y el intestino, como ir al baño más frecuentemente. También puede tener otros efectos secundarios.

Si tiene efectos secundarios o nota algún cambio en su salud, avíseles a los médicos o enfermeros. Si los necesita, ellos estarán a su disposición todos los días.

Customize, print logo on:
Avery6870/8257 EBRT DiscussionGuide Logo.doc

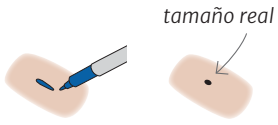
2 Sesión de planificación
Determinar la mejor posición para el tratamiento

- Duración: de 60 a 90 minutos
- Este estudio también se llama “escaneo de simulación”
- Hoy no recibirá radioterapia
- El radioterapeuta lo acomodará en la mejor posición para el tratamiento. También llevará un registro para ponerlo siempre en la misma posición.

Es importante que avise si no puede mantener la posición. El objetivo es que esté relajado en esa posición. Será difícil relajarse si está incómodo.

Cada persona tiene una posición y preparación diferente, que podría incluir:

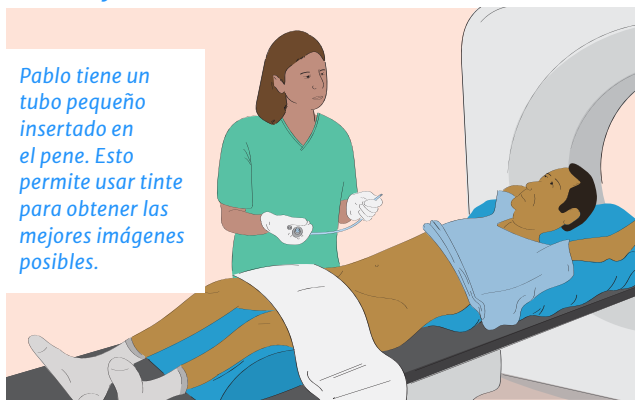
- ☐ enema
- ☐ contraste oral
- ☐ contraste intravenoso
- ☐ contraste rectal
- ☐ sujeción para el pene



Puede ser que le hagan estas marcas en esta sesión o durante el tratamiento.

Los radioterapeutas usan aparatos de apoyo para posicionar a Pablo y ayudarlo a relajarse y quedarse quieto.

También le dibujan marcas en la piel para alinear el cuerpo con los rayos de radiación.



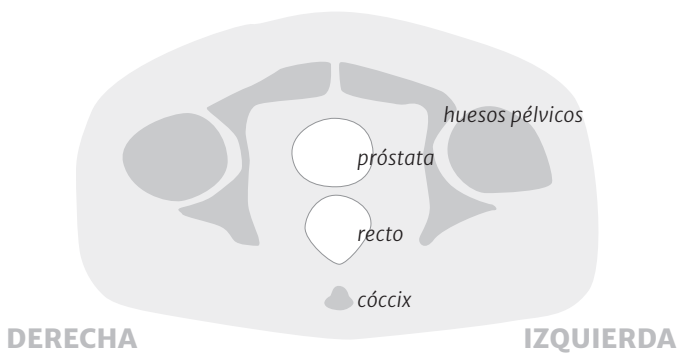
Se harán escaneos (CT) para personalizar su plan de tratamiento.*

* por sus siglas en inglés

3 Planificación del tratamiento
Los profesionales crean un plan personalizado para usted

- Duración: de 3 a 10 días hábiles
- Su plan ataca el cáncer y limita la radiación en el tejido sano.
- Su plan se probará antes de que usted reciba el tratamiento.

ESQUEMA DEL MÉDICO



MIENTRAS TANTO

Planifique

- ☐ Organice el transporte a la clínica.
- ☐ Coordine con el trabajo y demás para asistir a los tratamientos y enfocarse en sanar.

Prepárese para el tratamiento

- ☐ Consiga una botella de agua para usar antes de los tratamientos.
- ☐ Obtenga respuestas a sus preguntas sobre el seguro o asuntos financieros.

Busque apoyo

- ☐ Considere hablar con sus amigos, familiares y otros.
- ☐ El enfermero puede referirlo a otros servicios.

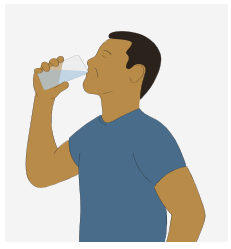
4 Tratamiento
Ir a la clínica todos los días para recibir radiación

- Duración: de 15 a 45 minutos
- El primer tratamiento suele ser el más largo.
- Beba agua antes del tratamiento y no vaya al baño hasta que termine el tratamiento
- Para muchos, no orinar es la parte más difícil.
- Su médico y enfermero lo atenderán todas las semanas. Usted debe avisarles si tiene algún efecto secundario, como cambios relacionados con ir al baño para orinar o defecar.

ANTES DEL TRATAMIENTO

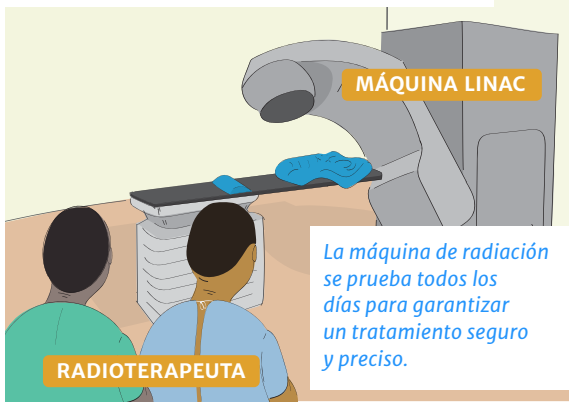
Tener la vejiga llena aleja la vejiga y el intestino delgado del campo de radiación.

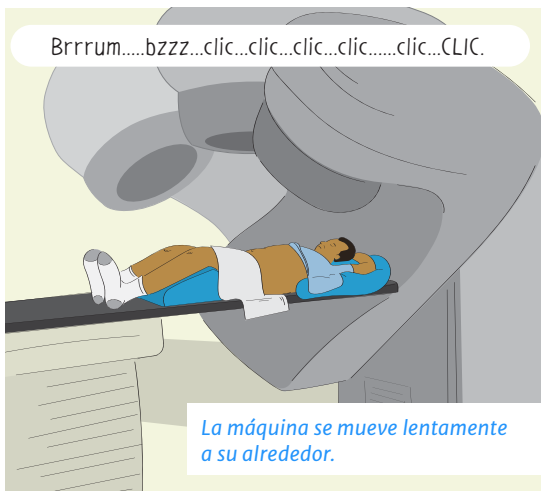
Intente beber agua siempre a la misma hora antes del tratamiento. Si un día la vejiga tiene una cantidad diferente de agua, esto podría retrasar el tratamiento de ese día.



Su experiencia puede ser diferente de la de Pablo.

Pablo nota que la sala tiene paredes gruesas y que no hay ventana a la sala de control. El molde de la sesión de planificación está sobre la mesa.





Si tiene algún efecto secundario o nota algún cambio en su salud, avísele a su médico y enfermero.

Los efectos secundarios aparecen después de 2 a 3 semanas.

TRATAMIENTO

2–3 semanas **EFECTOS SECUNDARIOS**

“REFUERZO”

Puede que reciba radioterapia adicional y localizada, lo que se conoce como “refuerzo”. Se sentirá igual que los demás tratamientos de radioterapia.

También puede ser que reciba un refuerzo de braquiterapia.